

**Fascia di temperatura di funzionamento TU:**  
**Range of operating temperature TU:**  
 TUB = - 10°C ; + 40°C (Lavoro - Operation),  
 TUL = - 20°C ; + 70°C (Magazzino - Stock)

**Relativa umidità:**  
**Relative humidity:**  
 20% ; 90% (Lavoro - Operation),  
 10% ; 95% (Magazzino - Stock),  
 entrambe senza condensa no water condensation

**12 VDC**  
 P<sub>max.</sub> : 30W

**24 VDC**  
 P<sub>max.</sub> : 60W

**max. 50 m**

**= CR 2032 3V**

**SELV**  
**CE**

**1**

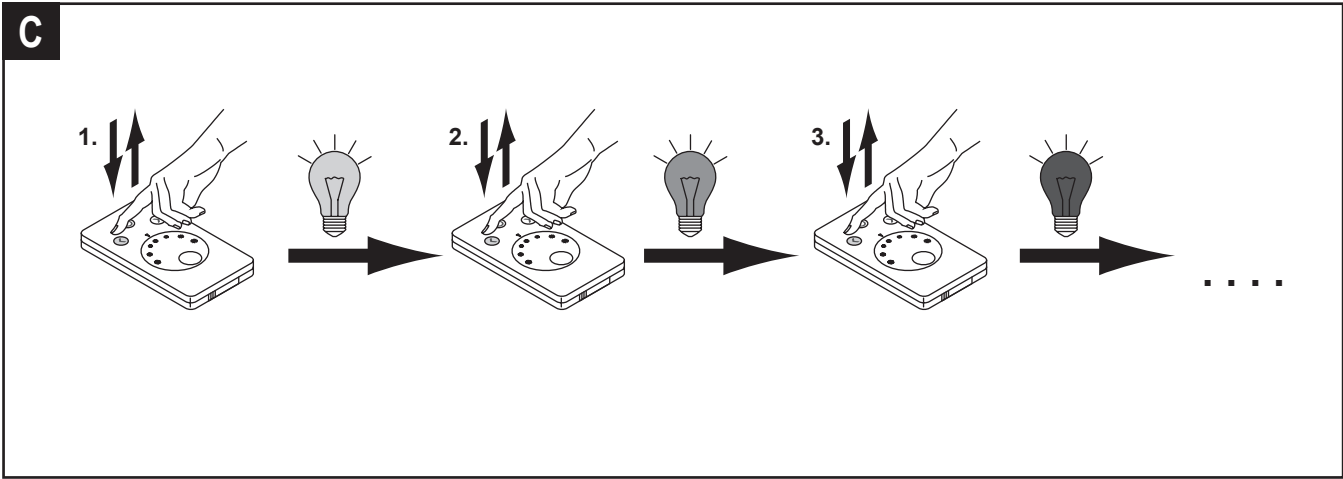
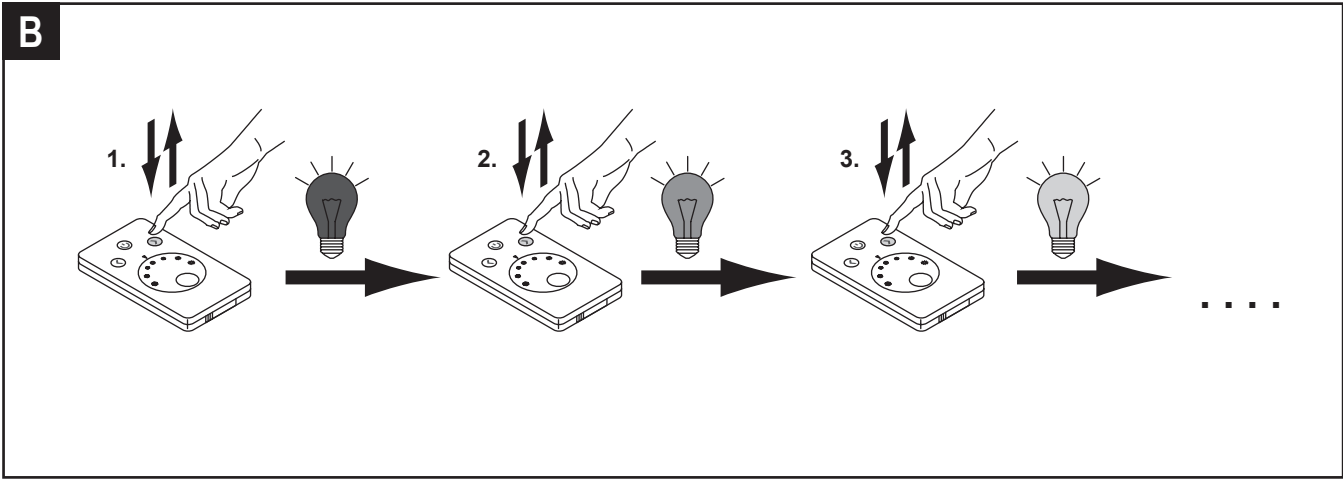
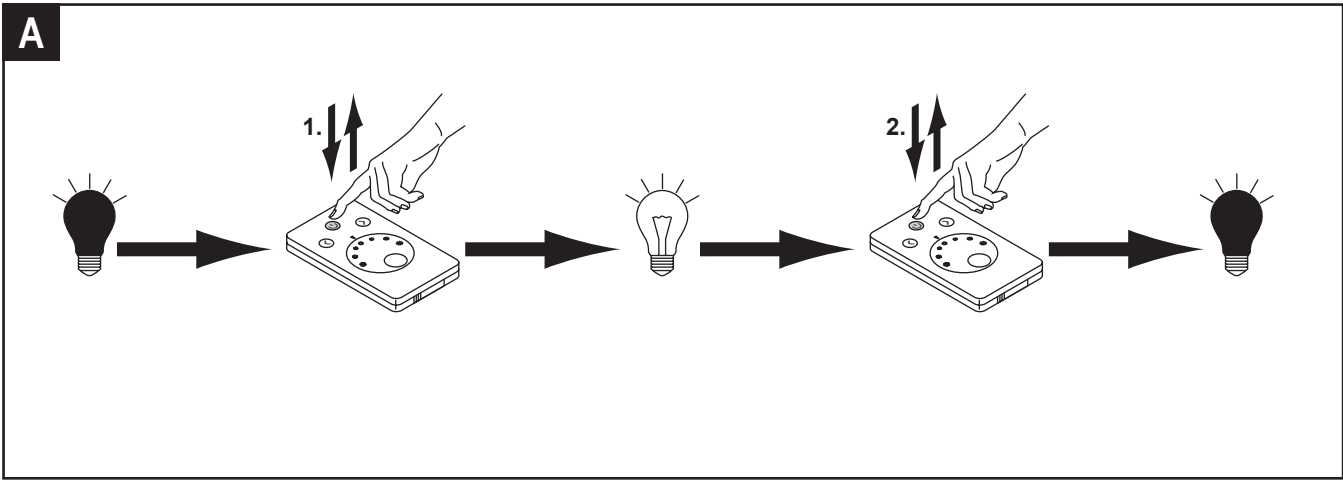
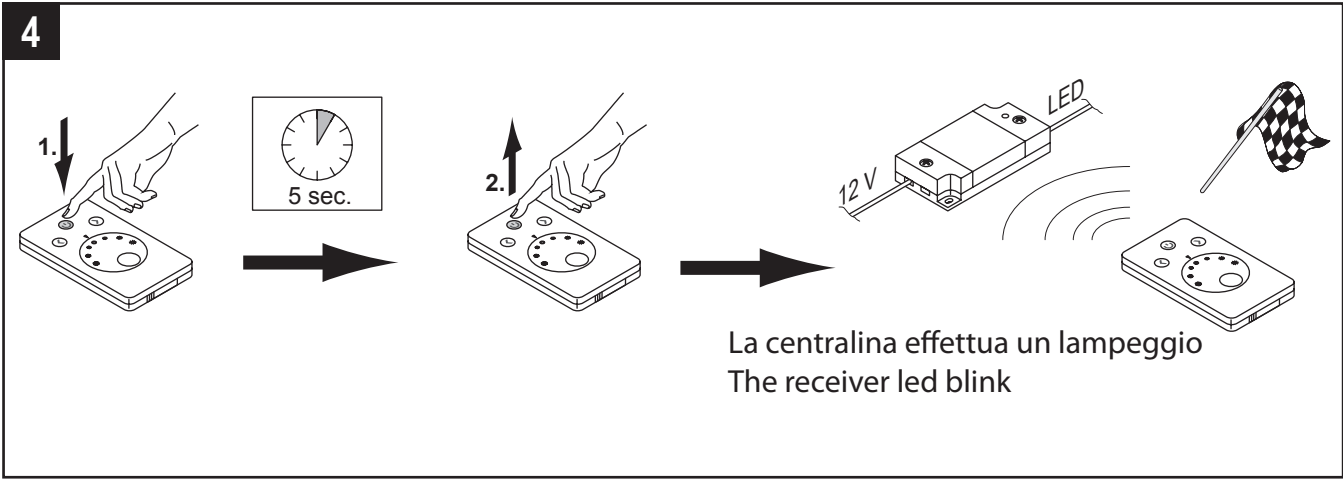
**2**

effettuare un click veloce  
 <1sec  
 quick push <1sec

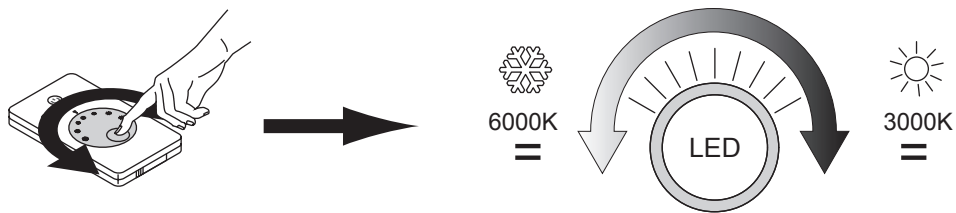
**2b**

Effettuare un click veloce <1sec per ogni eventuale centralina  
 quick push <1sec for every receiver

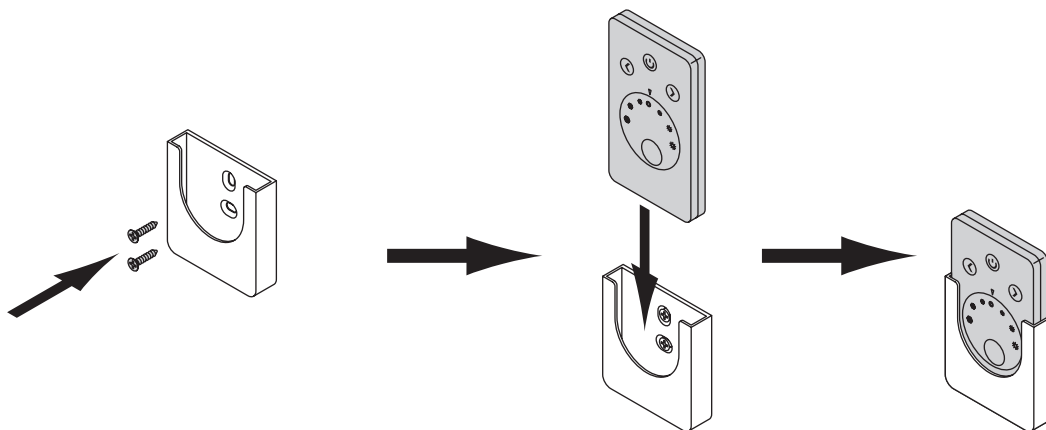
**3**



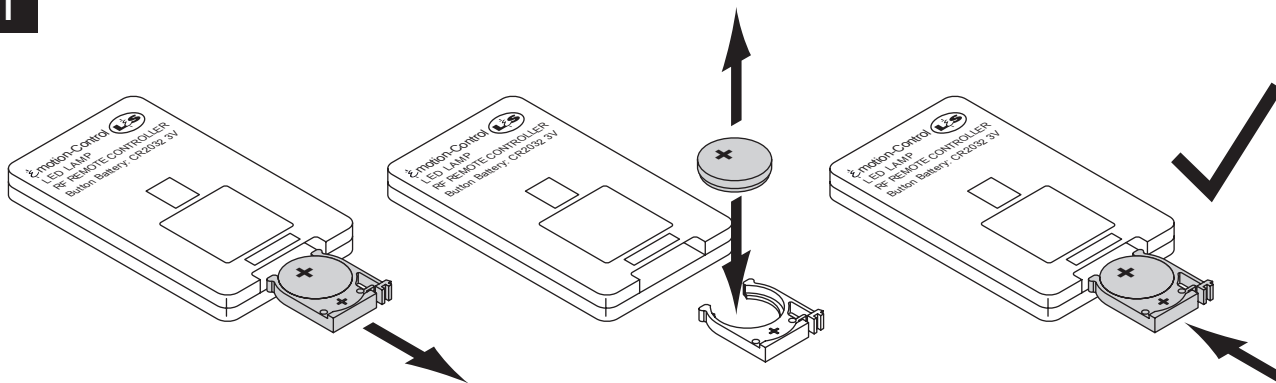
**D**



**E**



**i**





**DE** **Sicherheitshinweise**  
 1. **Montage nur durch eine Elektrofachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften**  
 2. nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwenden. (Innenbereich, Küchen usw.)  
 3. bei Nichtbeachtung der Montageanleitung erlischt die Gewährleistung des Herstellers  
 4. Techn. Änderungen vorbehalten

**GB** **Safety information**  
 1. **Assembly only by a skilled electrician in compliance with applicable regulations**  
 2. Use only as intended (indoors, kitchens, etc.)  
 3. Disregard of these assembly instructions voids the manufacturer's warranty  
 4. Technical changes reserved

**FR** **Consignes de sécurité**  
 1. **Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder au montage, conformément aux prescriptions en vigueur.**  
 uniquement aux fins prévues aux dispositions (intérieur, cuisine, etc.).  
 garantie du fabricant s'éteint en cas de non-respect des instructions de montage.  
 réserve de modifications techniques.

**NL** **Veiligheidsinstructies**  
 1. **Montage alleen door een electricien met inachtneming van de geldende voorschriften.**  
 2. Alleen inzetten voor het doelmatig gebruik (binnen, keuken enz.)  
 3. Als de montagehandleiding niet in acht wordt genomen, komt de garantie van de fabrikant te vervallen.  
 4. techn. wijzigingen voorbehouden.

**E** **Indicaciones de seguridad**  
 1. **El montaje es competencia exclusiva de un técnico electricista que trabaje conforme a las normativas aplicables.**  
 utilizarlo para un uso previsto y adecuado del aparato (interiores, cocinas, etc.).  
 3. En caso de inobservancia de las instrucciones de montaje se anulará la garantía del fabricante.  
 Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

**I** **Istruzioni per la sicurezza**  
 1. **far effettuare il montaggio solo a un elettricista nel rispetto delle norme vigenti**  
 utilizzare solo per un uso conforme „(interni, cucina, etc.)  
 3. in caso d'inosservanza delle istruzioni di montaggio decade la garanzia del fabbricante  
 salvo modifiche tecniche

**GR** **Οδηγίες ασφαλείας**  
 1. **συναρμολόγηση μόνον από ηλεκτρολόγο τεχνίτη σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές**  
 χρήση μόνο σύμφωνα με τον προορισμό τους (εσωτερικοί χώροι, κουζίνες κλπ.)  
 3. αν δεν λάβετε υπόψη τις οδηγίες συναρμολόγησης παύει να ισχύει η εγγύηση του κατασκευαστή  
 με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών

**P** **Avisos de segurança**  
 1. **A montagem só pode ser efectuada por um técnico electricista e respeitando as prescrições em vigor**  
 Utilizar apenas para o fim para o qual o produto foi concebido (interiores, cozinhas, etc.)  
 3. A garantia do fabricante perde a sua validade se as instruções de montagem não forem seguidas  
 Reservado o direito a alterações técnicas

**S** **Säkerhetsanvisningar**  
 1. **Monteringen ska alltid utföras av en utbildad elektriker enligt gällande föreskrifter**  
 2. Använd endast lysdioden i avsett syfte (inomhus, kök osv.)  
 Om monteringsanvisningen inte följs upphör tillverkarens garanti att gälla  
 4. Tekniska ändringar förbehålles

**DK** **Sikkerhedsanvisninger**  
 1. **Montering må kun udføres af autoriserede fagfolk og under observering af gældende retningslinier**  
 2. må kun benyttes som tilsigtet (Indendørs, køkken m.m.)  
 producentens garanti bortfalder ved manglende overholdelse af monteringsvejledningen  
 4. tekniske ændringer forbeholdes

**FIN** **Turvallisuusohejeita**  
 1. **Asennuksen saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilainen voimassa olevia säännöksiä noudattaen**  
 2. Tarkoitettu vain määräysten mukaiseen käyttöön (sisätiloissa, keittiössä jne.)  
 3. Jos asennusohjeita ei noudateta, valmistajan takuu raukeaa  
 oikeus teknisissä muutoksissa pidätetään

**N** **Sikkerhetsanvisninger**  
 1. **Må kun monteres av elektriker og med hensyn til de gjeldende forskriftene**  
 2. Kun til formålstjenlig bruk\* (Innenørs, kjøkken osv.)  
 monteringsanvisningen ikk følges, oppheves garantien fra produsenten  
 4. Med forbehold om tekniske endringer

**RO** **Indicații de siguranță**  
 1. **montajul se va efectua numai de către un specialist electronist respectând prescripțiile în vigoare**  
 se folosește numai cu scopul unei utilizări conforme cu destinația (la interior, în bucătărie etc.)  
 3. la nerespectarea acestor instrucțiuni de montaj se anulează dreptul la garanție a producătorului  
 ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice

**RUS** **Указания по безопасности**  
 1. **монтаж только специалистом-электриком с учетом действующих предписаний**  
 использовать только по назначению (интерьер, кухни и т.п.)  
 3. в случае несоблюдения содержащихся в инструкции по монтажу указаний гарантии производителя аннулируется  
 технические изменения

**CZ** **Bezpečnostní pokyny**  
 1. **Montáž smí provádět pouze odborný elektrikář a musí dodržet platné předpisy**  
 Používejte pouze dle určení (pro interiéry, kuchyně atd.)  
 Pokud není dodržován návod k montáži, pozbývá záruka od výrobce platnost  
 techn. změny/úpravy

**HR** **Sigurnosne napomene**  
 1. **montažu smije vršiti samo stručni električar uz poštovanje važećih propisa**  
 upotrebljavajte samo namjenski (u zatvorenom, kuhinje, itd.)  
 u slučaju nepoštovanja uputa za montažu prestaje pravo na jamstvo od proizvođača  
 pridržana prava na izmjene

**H** **Biztonsági utasítások**  
 1. **Az összeszerelést kizárólag villamosság szakember végezheti, az érvényes előírások betartásával**  
 Kizárólag rendeltetés szerűen használja (belső környezetben, konyhákban, stb.)  
 Az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó által vállalt szavatosság érvényét veszíti  
 fenntartjuk a műszaki módosítások jogát

**SK** **Bezpečnostné upozornenia**  
 1. **Montáž smie vykonávať iba elektrotechnik s ohľadom na platné predpisy.**  
 Používajte iba v súlade s určením (vnútorný priestor, kuchyne, atď.)  
 Pri nedodržaní návodu na montáž zaniká záruka výrobcu.  
 technické zmeny vyhradené

**SLO** **Napotki za varno uporabo**  
 1. **Montažo lahko izvede samo električar ob upoštevanju veljavnih predpisov.**  
 Uporabljajte samo za namensko uporabo (notranja uporaba, kuhinje itd.)  
 Pri neupoštevanju navodil za montažo garancija proizvajalca preneha veljati.  
 Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

**YU (SR)** **Napomene o bezbednosti**  
 1. **montažu sme da izvede samo stručni električar uz poštivanje važećih propisa**  
 2. koristite samo za namenjenu svrhu (u zatvorenom, kuhinje, itd.)  
 u slučaju nepoštovanja uputstva za montažu prestaje pravo na garanciju od proizvođača  
 pridržana prava na izmene

**TR** **Güvenlik uyarıları**  
 1. **Montaj sadece bir elektronik uzmanı tarafından, geçerli talimatlar dikkate alınarak gerçekleştirilebilir**  
 Sadece amaçta uygun kullanımlar için "iç alan, mutfaklar vs."  
 Montaj talimatına dikkat edilmemesi durumunda üreticinin garantisini sona erer  
 Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır

**PL** **Zasady bezpieczeństwa**  
 1. **Montaż dozwolony wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka z uwzględnieniem obowiązujących przepisów**  
 Stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (w pomieszczeniach, kuchniach etc.)  
 Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji montażu skutkuje wygaśnięciem gwarancji producenta  
 Zmiany techniczne zastrzeżone